

C . R . E . T . A .

Chambre Régionale des Experts Traducteurs Assermentés d'Alsace
52, rue des Sarcelles – 67100 STRASBOURG – Tél : 03 88 79 35 00

www.creta-france.com

TRADUCTEURS - INTERPRETES ASSERMENTES PRES LA COUR D'APPEL DE COLMAR

Albanais	M. QERIMAJ Sejdi – TEL : 03 88 61 64 70 – 06 45 90 56 13 6, boulevard Lettaïo – 67000 STRASBOURG M. SINOMERI Artan – TEL : 03 89 42 47 05 – 06 72 94 69 16 14, rue du Pigeon – 68200 MULHOUSE M. MAXHUNI Naim – TEL : 06 26 20 00 17 16, rue Victor Schoelcher – 68000 COLMAR M. IBRAHIMAJ Agim – TEL : 06 84 98 85 22 2, rue de Saule – 68100 MULHOUSE
Allemand	Mme BREYEL - STEINER Christine – TEL: 09 51 57 30 54 12, Place de l'Hôtel de Ville – 67150 Erstein Mme BURCK-MACHUT Christiane – TEL: 03 88 40 11 91 52, rue des Sarcelles – 67100 STRASBOURG Mme HOSSENFELDER Barbara – TEL : 03 90 41 27 70 11, rue d'Orbey – 67100 STRASBOURG Mme ARDENTI Pierrette – TEL : 06 08 42 60 51 1, rue des Alpes – 68220 BUSCHWILLER Mme ROYON Maria – TEL : 03 90 40 94 27 – 06 82 54 74 08 11, rue d'Alsace – 67320 MOLSHEIM Mme GEIGER Bernadette – TEL : 03 88 86 22 89 - 07 68 84 47 16 52, rue Principale – 67480 LEUTENHEIM Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46 10, rue des Forgerons – 67290 ZITTERSHEIM Mme DIBOURG Valérie – TEL : 06 42 29 92 91 58, rue Sainte Barbe – 68210 ALTENACH
Alsacien	Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46 10, rue des Forgerons – 67290 ZITTERSHEIM
Anglais	Mme SCHNELZAUER-SONTAG Helen – TEL : 03 88 08 87 96 18, chemin du Buhl – 67140 BARR Mme WEHR Pamela – TEL : 03 88 65 92 48 Le Londres - 31, rue Bautain – 67000 STRASBOURG Mme BREYEL - STEINER Christine – TEL : 09 51 57 30 54 12, Place de l'Hôtel de Ville – 67150 Erstein Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 - 06 82 12 85 72 19, rue Jacob-Mayer – 67200 STRASBOURG Mme BURCK-MACHUT Christiane – TEL : 03 88 40 11 91 52, rue des Sarcelles – 67100 STRASBOURG M. MILLER Duncan – TEL : 06 62 24 07 74 3, rue de Duthouard – 67000 STRASBOURG M. ELIAS LARACUENTE Roberto Giamil – TEL : 06 28 23 44 79 29, place de la Cathédrale – 67000 STRASBOURG Mme ROTH Sandrine – TEL : 03 88 89 67 40 – 06 17 38 29 46 10, rue des Forgerons – 67290 ZITTERSHEIM M. BRANNAN James – TEL : 03 90 00 29 32 – 07 86 70 94 80 8, rue Claude – 67000 STRASBOURG M. MONTI Enrico – TEL : 06 95 33 07 55 10, rue des Frères Lumières – 68093 MULHOUSE Mme CHRISTIE Tessa – TEL : 06 22 37 11 67 15bis, rue du Général de Gaulle – 67870 GRIESHEIM près MOLSHEIM Mme DIBOURG Valérie – TEL : 06 42 29 92 91 58, rue Sainte Barbe – 68210 ALTENACH
Arabe	M. KUSSAIBI Nazih – TEL : 03 88 34 48 33 - 06 12 11 11 22 78, route du Polygone – 67100 STRASBOURG M. BOUSSOUF Abdelhamid – TEL : 09 51 11 65 86 - 06 86 66 84 32 12, rue du Rimm-Tort – 67100 STRASBOURG Mme MELLAH Khadidja – TEL : 09 83 40 78 01 - 06 51 61 66 88 16, rue du Ballon – 67100 STRASBOURG Mme MESSAOUDI Rabab – TEL : 06 18 79 31 61 1, rue Rosa Bonheur – 67100 STRASBOURG Mme RADWAN Dalal – TEL : 06 69 78 89 07 2, avenue Georges Clemenceau – 68000 COLMAR Mme DANDACHI Abir Elvine – TEL : 06 10 62 52 50 14, rue de Barr – 67300 SCHILTIGHEIM Mme GHANNAM TREFI Hala – TEL : 06 63 52 37 80 45, route de Lyon – 67400 ILLKIRCH M. HIALAL Michel – TEL : 06 50 63 99 94 2, rue de l'Église – 67000 STRASBOURG Mme TAABANE Nadia – TEL : 07 82 72 61 71 5 rue d'Urmatt – 67000 STRASBOURG Mme YAHIAOUI-KADRI Siham – TEL : 06 18 30 40 35 13, rue Sauvage – 68300 MULHOUSE M. AL-ZAJUM Abdullah – TEL : 06 64 80 55 45 6, rue Marguerite Thiebold – 67200 STRASBOURG
Arménien	Mme RENARD-KARAPETIAN Nariné – TEL : 03 88 44 15 77 - 06 64 13 43 09 46, rue de Ribeauvillé – 67100 STRASBOURG Mme MESBAH-KARAPETIAN Naira – TEL : 03 69 06 76 74 - 06 33 38 76 09 16, rue des Foulès – 67000 STRASBOURG
Azéri	Mme RAMONT Céline – TEL : 03 88 60 62 85 - 06 77 98 31 69 48, rue Himmerich – 67000 STRASBOURG M. MIRZOEV Nazim – TEL : 03 69 54 65 14 - 06 87 41 01 59 6, rue de l'Hôpital – 68500 GUEBWILLER
Bulgare	M. ARMIANOV Gueorgui – TEL : 03 69 32 73 26 - 06 63 53 32 80 53, chemin de Beulerweorth – 67000 STRASBOURG Mme JENOV Ilana – TEL : 03 68 07 00 38 - 06 20 90 97 83 13, rue des Vignes – 68280 ANDOLSHEIM
Chinois	Mme PETER Jie – TEL : 03 88 81 83 27 - 06 83 53 72 87 23, rue Pascal – 67460 SOUFFELWEYERSHEIM M. BIAN Shan Shu – TEL : 03 69 14 62 53 - 06 73 88 73 78 24 B, avenue du Général de Gaulle – 67000 STRASBOURG Mme LEE Pei-Hsuan Christine – TEL : 06 67 20 93 78 10, rue Cloesner – 67000 STRASBOURG
Coréen	Mme KIM-GAUTIER Miran – TEL : 03 88 83 59 43 - 06 82 79 78 97 9, rue Sainte Richarde – 67200 STRASBOURG Mme LEE Ji-Eun – TEL : 06 26 11 06 63 21, rue d'Orbey – 67100 STRASBOURG
Croate, serbe, bosniaque	Mme POCIC Alma – TEL : 06 58 35 13 16 1, rue de la Fonderie – 68040 INGERSHEIM Mme BRIGA Vildana – TEL : 06 45 20 28 78 123, rue Mélanie – 67000 STRASBOURG Mme LEVI Laura – TEL : 06 45 20 28 78 61, route de la Wiennau – 67000 STRASBOURG
Danois	Mme HOV LAURITZEN SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 - 06 32 50 38 61 7, rue Fruhof – 67310 WESTHOFFEN M. ANDERSEN Peter – TEL : 06 70 36 37 42 3, allée Blaise Pascal – 67800 BISCHHEIM
Espagnol	Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 - 06 82 12 85 72 19, rue Jacob-Mayer – 67200 STRASBOURG Mme EBY SEBAN Régine – TEL : 03 88 63 76 55 - 06 10 16 40 65 6, rue du Houblon – 67240 BISCHWILLER M. ELLIS LARACUENTE Roberto Giamil – TEL : 06 28 23 44 79 29, place de la Cathédrale – 67000 STRASBOURG Mme DOMINGUEZ Soraya – TEL : 06 21 16 64 64 4A, rue de la Lisière – 68100 MULHOUSE M. ADRIE Bruno – TEL : 06 29 91 35 21 1, rue Charles Bergmann – 67000 STRASBOURG
Estonien	M. LAFFRANQUE Rodolphe – TEL : 06 38 74 29 26 6, avenue Président Robert Schuman – 67000 STRASBOURG
Finnois	Mme VIGOUROUX Pia – TEL : 03 68 61 38 24 - 06 61 32 84 34 11, rue Joseph Armspach – 68280 LOGELHEIM
Georgien	Mme CHUBINIDZE Téa – TEL : 03 88 13 29 06 - 06 99 65 95 05 6, rue Jacques Kable – 67000 STRASBOURG Mme GIORGADZE-JAEGY Ekaterine – TEL : 06 66 03 69 98 16, rue du Stoerenberg – 68470 MITZACH Mme LEZGIANI Naira – TEL : 09 73 60 42 51 - 06 89 98 74 97 1, rue de Boston – 67000 STRASBOURG
Grec	Mme KALPAKI Tzoula – TEL : 03 88 44 49 93 - 06 62 36 61 35 3 Quai Kléber – Tour Sébastopol – 67000 STRASBOURG Mme PEQUIGNOT-KYPRIOU Georgia – TEL : 03 89 53 31 62 - 06 79 83 80 10 4, rue Jules Verne – 68270 WITTENHEIM
Hébreu	Mme BOUSKILA Guila – TEL : 09 51 03 07 06 - 06 28 94 03 56 9, rue de Haguenau – 67000 STRASBOURG
Hindi	Mme WEHR Pamela – TEL : 03 88 65 92 48 Le Londres - 31, rue Bautain – 67000 STRASBOURG

Italien	Mme PISCHEDDA Chantal – TEL : 03 88 32 34 95 – 06 27 79 14 68 10, rue du Forgeron – 67120 KOLSHEIM Mme CADARIO Isabella – TEL : 06 79 48 04 68 14, rue des Iris – 67600 MUTTERSCHOLTZ M. VOLCLAIR Alain – TEL : 09 54 75 30 68 – 06 79 66 97 15 47, rue de Vendenheim – 67300 SCHILTIGHEIM M. SCOGNAMILLO Ranieri – TEL : 06 47 57 16 58 7 A, rue du Tribunal – 67300 SCHILTIGHEIM Mme CAROLLO-MARCHOU PAOLA – TEL : 07 82 49 20 73 – 03 89 38 73 13 5 B, rue de Bâle – 68440 SCHUERBACH Mme FAUSTINO Pauline – TEL : 06 84 58 09 01 18, rue des Tonneliers – 67650 DAMBACH LA VILLE M. MONTI Enrico – TEL : 06 95 33 07 55 10, rue des Frères Lumières – 68093 MULHOUSE
Japonais	Mme HERJEAN Marie – TEL : 03 88 10 80 10 – 06 87 36 03 82 9a, rue Neuve – 67200 STRASBOURG M. EBBARD Frédéric – TEL : 09 51 25 25 46 – 06 80 62 12 28 9, rue du Grenierbreit – 68000 COLMAR Mme ENDO Mari – TEL : 03 89 58 77 70 – 06 84 31 94 06 3, rue de la Krautenau – 68630 MITTELWIHR Mme YOSHIZAKI Kayoko – TEL : 03 88 36 81 51 - 06 10 10 26 91 7, rue Ziegler – 67118 GEISPOLSHEIM
Kurde	M. JAFFAR Shwan – TEL : 06 80 73 73 68 39, boulevard Clémenceau – 67000 STRASBOURG
Langue des signes	Mme BALY Danièle – TEL : 06 70 31 93 50 10, rue Saint-Quentin – 67000 STRASBOURG Mme FREY Rachel – 03 85 75 99 45 – 06 29 07 55 30 103 A, rue Principale – 68500 BERRWILLER Mme LEGRIS Anne-Christine – TEL : 06 88 49 54 57 31, rue du Maréchal Joffre – 67003 SAVERNE
Letton	Mme LUTERE Inga – TEL : 06 83 95 96 38 5, rue d'Eguisheim – 67100 STRASBOURG
Lituanien	Mme EDEL Liudmila – TEL : 03 88 60 35 73 11, rue Waldteufel – 67000 STRASBOURG
Néerlandais	Mme STILL-MEULENBROEK Maalke – TEL : 03 88 50 17 28 - 06 30 63 88 51 13, rue du Schieberg – 67190 DINGSHEIM SUR BRUCHE M. VAN DEN BOOGAARD Marcel – TEL : 09 71 30 14 61 – 06 51 33 85 13 8, Le Faude – 68500 LAPOUTROIE Mme HOV LAURITZEN SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 - 06 32 50 38 61 7, rue Fruhof – 67310 WESTHOFFEN
Norvégien	M. SAFI Habibullah – TEL : 03 69 26 74 98 - 07 58 08 03 03 8, rue Kellermann – 67300 SCHILTIGHEIM
Pachtou	Mme DIAMALI Nahid – TEL : 06 75 33 87 17 15, rue d'Orbey – 67100 STRASBOURG
Persan	Mme ROYON Maria – TEL : 03 90 40 94 27 - 06 82 54 74 08 11, rue d'Alsace – 67120 MOLSHEIM Mme ZYBOWSKA-COCHERIL Katarzyna – TEL : 06 78 29 52 53 14, rue Léon Dacheux – 67100 STRASBOURG Mme CZAJKOWSKA Liliana – TEL : 06 29 55 97 19 7, rue de la Chasse – 67115 PLOBSHEIM Mme LOREK Maria – TEL : 06 89 84 43 34 21, rue Bellevue – 68350 BRUNSTATT Mme DE LATOUR Agata – TEL : 07 81 79 19 81 28, rue de Reims – 67000 STRASBOURG
Portugais	Mme ANTONIO Marguerite – TEL : 03 88 26 29 43 - 06 82 12 85 72 19, rue Jacob-Mayer – 67200 STRASBOURG M. FIGUEIREDO Antonio – TEL : 09 54 43 39 84 - 06 75 54 15 84 13, rue Patric – 68250 ROUFFACH Mme SILVA GALVAO Renata – TEL : 03 89 23 37 04 - 06 14 64 04 81 14, rue des Tanneurs – 68000 COLMAR Mme DE AGUIAR VIEIRA Iacyr – TEL : 03 69 15 95 19 - 06 22 69 43 48 17, rue des Erables – 68400 RIEDSHEIM
Roumain	Mme MOLNAR Maria-Iuliana – TEL : 03 88 37 96 93 - 06 33 49 98 09 55, avenue des Vosges – 67000 STRASBOURG M. GARTNER Martin – TEL : 03 89 79 27 46 - 06 60 83 43 78 17, rue des Tirailleurs – 68000 COLMAR Mme ROESCH Cristina – TEL : 03 89 58 96 11 - 06 83 41 39 54 1, rue de l'Église – 68660 LIEPHEM
Russe	Mme FARRAND Olga – TEL : 03 88 66 54 37 - 06 70 89 72 03 17, rue des Frères – 67370 TRUCHTERSHEIM Mme EDEL Liudmila – TEL : 03 88 60 35 73 11, rue Waldteufel – 67000 STRASBOURG M. MONIUKOV Dimitri – TEL : 03 89 79 91 63 - 06 77 33 16 15 12, rue des Messanges – 68000 COLMAR Mme DEFFONTAINE Veronika – TEL : 03 89 41 49 18 - 06 86 53 96 42 2, rue du Nord – 68000 COLMAR Mme GORBYLEVA Jeanne – TEL : 03 88 32 11 87 - 06 03 15 89 90 45, boulevard de Lyon, 67000 STRASBOURG Mme CHUBINIDZE Téa – TEL : 03 88 13 29 06 - 06 99 65 95 05 6, rue Jacques Kable – 67000 STRASBOURG Mme ZORINA Elena – TEL : 03 88 45 79 27 - 06 89 16 99 15 4, rue Schimper – 67000 STRASBOURG Mme RENARD-KARAPETIAN Nariné – TEL : 03 88 44 15 77 - 06 64 13 43 09 46, rue de Ribeauvillé – 67100 STRASBOURG Mme VESELOVTSOVA Irina – TEL : 09 54 42 92 - 06 84 90 22 86 4, rue d'Amsterdam – 67000 STRASBOURG Mme SUBKHANKULOVA Polina – TEL : 03 89 42 97 55 - 06 78 10 73 98 43, rue Paul Meyer – 68100 MULHOUSE Mme RAMONT Céline – TEL : 03 88 60 62 85 - 06 77 98 31 69 48, rue Himmerich – 67000 STRASBOURG Mme KARNAUKHOVA Anna – TEL : 07 66 03 24 93 6, rue de l'ancienne Digue – 67100 STRASBOURG M. SCHULZ Vladimir – TEL : 09 86 35 68 84 - 06 79 17 48 09 15, rue Voltaire – 67205 OBERHAUSBERGEN
Slovaque, Tchèque	Mme HALMOVA-HOHWEILER Marcela – TEL : 06 03 05 48 75 12, rue du Jura – 68400 RIEDSHEIM Mme SKODOVA Vlasta – TEL : 03 88 40 22 26 - 06 14 45 49 32 8, rue Lehtersperger – 67100 STRASBOURG Mme LUKOVIC Magdalena – TEL : 06 67 04 39 58 16 rue Gams – 67100 STRASBOURG
Suédois	Mme HOV LAURITZEN SCHWARTZ Kristin – TEL : 03 88 50 54 08 - 06 32 50 38 61 7, rue Fruhof – 67310 WESTHOFFEN
Thaï	Mme HEINRICH Prapthal – TEL : 03 89 77 66 52 - 06 84 27 07 42 2A, rue Principale – 68380 MUEHLBACH SUR MUNSTER
Turc	M. GOCER Zeki – TEL : 09 81 36 74 89 - 06 22 07 64 04 10, rue Coulaux – 67000 STRASBOURG Mme CAN Aynur – TEL : 03 88 18 91 39 - 06 86 36 55 74 4, rue de Henheim – 67207 NIEDERHAUSBERGEN M. ALTUNCU Talat – TEL : 09 52 65 08 54 - 06 07 82 77 24 18, rue du Muscat – 68000 COLMAR Mme DOYDUK-DEJAN Nurcan – TEL : 06 78 84 41 98 14, rue Brainsch – 67000 STRASBOURG Mme KATI Jasmine – TEL : 09 80 91 23 90 - 06 78 44 55 93 20, rue du Vieux Muhlbach – 68000 COLMAR Mme GÜNDÜZ Sevdâ – TEL : 09 54 29 58 31 - 06 52 38 86 72 16, rue des Cigognes – 67120 MOLSHEIM Mme TUNCAY Mutlusu Reyhan – TEL : 07 69 62 23 99 34, rue de Sarrebourg – 67300 SCHILTIGHEIM M. ARI Mehmet – TEL : 06 95 07 81 65 55, rue de la Renaissance – 67000 STRASBOURG M. KANDEMIR Mustafa – TEL : 07 66 83 02 72 7, rue de Westhoffen – 67200 STRASBOURG Mme ATAY Ceren – TEL : 06 74 28 93 98 36, rue de l'ancienne École – 67100 STRASBOURG
Ukrainien	Mme FARRAND Olga – TEL : 03 88 66 54 37 - 06 70 89 72 03 17, rue des Frères – 67370 TRUCHTERSHEIM Mme EDEL Liudmila – TEL : 03 88 60 35 73 11, rue Waldteufel – 67000 STRASBOURG Mme DEFFONTAINE Veronika – TEL : 03 89 41 49 18 - 06 86 53 96 42 2, rue du Nord – 68000 COLMAR Mme ZORINA Elena – TEL : 03 88 45 79 27 - 06 89 16 99 15 4, rue Schimper – 67000 STRASBOURG